



WHITMAN-WALKER HEALTH

*te vemos.*

# GUÍA DE SERVICIOS DE APOYO

---



# INTRODUCCIÓN

La misión de Whitman-Walker Health es ser el centro de salud comunitario culturalmente competente de más alta calidad de la diversa comunidad urbana del área metropolitana de Washington, que incluye a las personas que se enfrentan a obstáculos en lo que respecta a acceder a la atención, y con conocimiento especializado en la atención del VIH y LGTBQ.

Nuestro objetivo es derivarlo de manera directa y brindarle información de contacto de proveedores de servicios de la comunidad que compartan nuestros valores. Confiamos en esta red de profesionales externos por su apoyo cualificado en áreas que no son de nuestro dominio, tales como el servicio de comidas y alimento, el manejo general del caso, la vivienda y la asistencia financiera.

Invertimos mucha energía en mantener las relaciones con los socios indicados a continuación. Confiamos en la calidad de los servicios brindados dadas las experiencias pasadas de pacientes y la fortaleza de estas conexiones. Sin embargo, es importante para nosotros escuchar su experiencia individual. Si desea brindarnos su opinión sobre los servicios recibidos en uno de los centros de esta guía, póngase en contacto con nuestro Gerente Principal de Retención y Compromiso llamando al **202.797.4457**.

## ¿Lo sabía?

Whitman-Walker Health ofrece servicios de bienestar. La mayoría de estos servicios requieren una derivación de uno de los miembros de nuestro equipo médico (por ejemplo, un médico, un enfermero especializado o un asistente médico).

Póngase en contacto con nuestro Coordinador de Bienestar llamando al **202.745.6130** para obtener más información sobre nuestros servicios de bienestar.

# USO DE ESTA GUÍA

En esta guía, encontrará información sobre los servicios que aparecen a continuación (nota: varias organizaciones brindan servicios en múltiples áreas, entonces están indicados en diferentes lugares). En cualquier centro en el que se indique "Se requiere derivación", deberá solicitarle a cualquier miembro del personal de Whitman-Walker Health que escriba una carta en su nombre.

## VIVIENDAS EN DC

pág. 3

Sabemos que, para muchos, DC ofrece poco o nada en cuanto a viviendas asequibles. Estos son algunos recursos adicionales disponibles para ayudarlo a encontrar el alojamiento correcto para usted.

## ASISTENCIA FINANCIERA

págs. 5-6

Algunas veces, existe disponibilidad limitada de fondos para determinadas poblaciones (según su situación en cuanto al VIH o los ingresos) para brindar asistencia de corto plazo en los servicios básicos, el alquiler u otros gastos. No se garantizan los fondos.

## REFUGIOS

### (Alojamiento de emergencia)

págs. 7-8

Cuando una persona necesita un lugar donde quedarse una noche en particular o en el futuro inmediato. El alojamiento con frecuencia está separado por género.

## MANEJO DE CASOS Y RECURSOS DE LA COMUNIDAD

págs. 9-10

Se trata de organizaciones de la comunidad que tienen la capacidad de ayudar en la búsqueda de vivienda, la determinación de objetivos, la obtención de documentos, las derivaciones para alimentos o las actividades de la atención social durante el día. Muchos ofrecen ambientes de contención para personas con enfermedades mentales.

## MANEJO DE CASOS ESPECÍFICO PARA VIH

pág. 11

Estas organizaciones brindan manejo médico de casos a los residentes de DC que viven con VIH. Los servicios específicos difieren de una agencia a otra.

## COMIDAS, BANCOS DE ALIMENTOS Y MERCADOS DE PRODUCTORES

págs. 13-14

Las organizaciones indicadas incluyen opciones de distribución de alimentos/ servicios de despensa (como comestibles) disponibles mensualmente o comidas calientes/ comidas programadas diariamente. NOTA: Puede llamar a Hunger Lifeline para ubicar los servicios más cercanos: 202.644.9807, lunes – viernes 9 am – 5 pm.

## CENTRO DE SERVICIOS DE DC

pág. 15

Recursos y servicios adicionales.

# VIVIENDAS EN DC

Sabemos que, para muchos, DC ofrece poco o nada en cuanto a viviendas asequibles. En Whitman-Walker, nos esforzamos por identificar los recursos y mantener asociaciones en las que el personal posea las habilidades y el conocimiento necesarios para lograr un progreso en cuanto a sus necesidades de alojamiento. Realizamos derivaciones a organizaciones que ayudan en cuanto a establecer un presupuesto realista o un plan de gestión financiera; crear metas de vivienda de largo plazo; identificar opciones inmediatas de vivienda (la única opción de emergencia son los refugios) o describir opciones para el apoyo financiero de largo plazo.

Encontramos que el mayor éxito proviene de los pacientes que desean y pueden trabajar con alguien durante un período determinado para cumplir una meta de vivienda. El personal de Whitman-Walker Health no es experto en vivienda ni proporcionamos asesoramiento legal para crisis de vivienda, sin embargo, trabajaremos con usted para identificar un recurso externo, comenzando por estas agencias de manejo de casos indicadas en esta guía. Además, intentamos seguir formando parte de algunas de las conversaciones referidas al panorama general de la situación de vivienda para poblaciones vulnerables. Nuestro compromiso es continuar acompañándolo en su atención médica y apoyar su trabajo en cuanto a la vivienda con una agencia externa.

El programa de vivienda para personas sin hogar de DC Coordinated Entry and Housing Placement con frecuencia es el primer paso para comenzar el proceso, que algunas veces puede ser prolongado y complicado, para acceder a los servicios de vivienda. Para obtener más información sobre este programa del gobierno de DC, llame al consejo interinstitucional para la falta de vivienda al **202.724.1338** o visite en línea:

[www.coordinatedentry.com/about](http://www.coordinatedentry.com/about)

Muchas organizaciones locales de servicios sociales funcionan como puntos de entrada para la evaluación y la participación para el programa Coordinated Entry, entre otras, Miriam's Kitchen, Friendship Place, SOME y otras. Su información de contacto puede encontrarse en esta guía en la sección Manejo de Casos y Recursos de la Comunidad.



# ASISTENCIA FINANCIERA

RECURSO	ALQUILER PARA EL PRIMER MES	ASISTENCIA PARA ALQUILER DE EMERGENCIA	SERVICIOS DE PREVENCIÓN DE DESALOJO	ASISTENCIA PARA SERVICIOS BÁSICOS DE EMERGENCIA
<b>Housing Counseling Services</b> 2410 17th St. NW, Suite 100 202.667.7006				
<b>Catholic Charities at Southeast Family Center</b> 2812 Pennsylvania Ave. SE 202.338.3100				
<b>Community Partnership at the Family Resource Center (ERAP Dept.)</b> 920 Rhode Island Ave. NE 202.312.5510				
<b>Salvation Army</b> 3335 Sherman Ave. NW 202.829.0100				
<b>Salvation Army</b> 2300 Martin Luther King Jr. Ave. SE 202.678.9770				
<b>Salvation Army</b> 1434 Harvard St. NW, Unit AE 202.756.2600				
<b>SHARE Food Network</b> 3222 Hubbard Road, Landover, MD 20785 301.864.3115				
<b>Economic Security Administration</b> 2100 Martin Luther King Ave. SE 202.645.4614				
<b>Economic Security Administration</b> 4001 S Capitol St. SW 202.645.4525				
<b>Economic Security Administration</b> 3851 Alabama Ave. SE 202.645.4500				
<b>Economic Security Administration</b> 645 H St. SE 202.698.4350				
<b>Economic Security Administration</b> 1207 Taylor St. NW 202.576.8000				



El logotipo de Whitman-Walker indica un servicio aprobado/accesible

\*Debe observar que la información indicada para los recursos de este cuadro puede cambiar en cualquier momento sin aviso. Le recomendamos que llame a los proveedores de servicios para preguntar sobre los recursos para obtener más información sobre los programas sin cita previa, los programas de admisión, la documentación requerida para recibir los servicios y el horario de atención estándar.

# ASISTENCIA FINANCIERA

SERVICIOS DE PREVENCIÓN DE SERVICIOS BÁSICOS	COMESTIBLES	BENEFICIOS SNAP, POR DISCAPACIDAD Y/O TANF	ASISTENCIA PARA ALIMENTACIÓN E HIGIENE	ASISTENCIA PARA MUDANZAS	ASISTENCIA TELEFÓNICA	ASISTENCIA PARA EL CUIDADO DE NIÑOS
						
						
						
						
						
						
						
						
						



El logotipo de Whitman-Walker indica un servicio aprobado/accesible

\*Debe observar que la información indicada para los recursos de este cuadro puede cambiar en cualquier momento sin aviso. Le recomendamos que llame a los proveedores de servicios para preguntar sobre los recursos para obtener más información sobre los programas sin cita previa, los programas de admisión, la documentación requerida para recibir los servicios y el horario de atención estándar.

## Catholic Charities Housing Assistance Center

 801 East Building 2700 MLK Blvd., SE

 202.561.4014

- Abierto de 5 pm - 7 pm
- Se sirve una comida caliente a la noche
- Programa: Programa de rehabilitación transitorio de 24 horas
- Por admisiones, llame al **202.561.4014x130**
- Refugio de emergencia por hipotermia, de noviembre a marzo

## Community for Creative Non-Violence

 425 2nd St. NW

 202.393.1909

- Abierto de 12 am a 6 pm (lunes a viernes)
- Comida caliente para residentes únicamente, servidas por la Cocina Central de DC
- Refugio de 24 horas: Se atiende por orden de llegada

## Emery Work Bed Program

 1725 Lincoln Rd, NE

 202.635.1041

- Programa de transición
- Se aceptan solicitudes de lunes a viernes (9 am a 5 pm). Admisiones los miércoles a las 10 am
- No se permiten las visitas sin cita
- Refugio de 24 horas
- Abierto a hombres que están trabajando al menos 20 horas por semana y que cumplen otros requisitos: entre otros, tres comprobantes de pago recientes, cuenta activa en un banco, carta del empleador actual, certificado de antecedentes policiales y prueba de TB con resultado negativo.

## New York Avenue Men's Emergency Shelter

 1355-57 New York Ave. NE

 202.832.2359

- Abierto de 5 pm - 7 pm
- Se sirve cena y refrigerio matutino
- Programa de trabajo del refugio New York Avenue
- Admisión cualquier día de la semana a las 5:00 pm (pida ver al gerente de casos)

# REFUGIOS PARA MUJERES (ALOJAMIENTO DE EMERGENCIA)

## Harriet Tubman Women's Shelter (incluidas las mujeres trans)

 1910 Mass Ave. SE, Building #27

 202.795.9966

- Entrada 5 pm
- Salida 9 am
- Cena y acceso a ducha
- Programa: Horario de día (10 am - 4 pm) para trabajar en la autoestima, la búsqueda laboral, la asistencia para vivienda

## N Street Village (incluidas las mujeres trans)

 1333 N St. NW

 202.939.2076 | Fax: 202.939.1380

- Manejo de casos, rehabilitación, refugio, servicios de salud y bienestar
- Llame para obtener más información sobre programas específicos y disponibilidad, que incluya viviendas transitorias para mujeres y familias/sobrevivientes de violencia doméstica/ mujeres 55 años o más
- Se ofrecen "sesiones de bienvenida" a las 9 am de lunes a viernes en el centro para mujeres Bethany para analizar oportunidades de vivienda/refugio y para programar admisiones
- **Refugio nocturno Luther Place** - Abierto de lunes a viernes (4 pm – 7:30 am); sábados/ domingos (4 pm – 9 am), la cena se sirve todas las noches
- **Miriam's House** atiende a mujeres sin hogar que viven con VIH que tienen metas de cuidado, de apoyo al programa y autonomía, el alquiler es 1/3 del ingreso de la residente (es necesaria la admisión)

## New Endeavors by Women (incluidas las mujeres trans)

 611 N St. NW

 202.682.5825

- Alojamiento transitorio por 24 horas
- Para obtener información adicional, vaya a [www.nebw.org](http://www.nebw.org)

# MANEJO DE CASOS Y RECURSOS DE LA COMUNIDAD

## Bread for the City (NW)

 1525 7th St. NW

 202.265.2400

 Martes | 9 am - 11 am

- Alojamiento (Coordinated Entry)
- Servicios legales
- Manejo de casos
- Centro de atención social (vestimenta)

## Bread for the City (SE)

 1640 Good Hope Road SE

 202.561.8587

 Lunes - jueves | 9:30 am - 11:30 am

- Alojamiento (Coordinated Entry)
- Servicios legales
- Manejo de casos
- Centro de atención social (vestimenta)

## Organizaciones benéficas católicas

 Múltiples centros  
(llame para conocer los programas específicos)

 202.939.2400

 Lunes - viernes | 8:30 am - 5 pm

- Centro de Servicios Sociales (derivaciones)
- Manejo de casos de salud mental
- Servicios legales e inmigratorios
- Vivienda y refugio transitorios
- Servicios de empleo

## DC Department of Employment Services (DC DOES)

 4058 Minnesota Ave. NE, Suite 100

 202.724.7000

 Lunes a jueves | 8:30 am - 4:30 pm  
Viernes | 9:30 am - 4:30 pm

- Servicios de empleo y para desempleados (beneficios públicos, seguridad social e inscripción para discapacitados)

## DC Office of Returned Citizens Affairs (DC ORCA)

 2100 MLK Jr. Ave.

 202.715.7670

 Lunes - viernes | 9 am - 5 pm

- Asignación de personal y asistencia para confección de CV
- Capacitación para la obtención de licencia de conducir comercial
- Comprobante de certificado de nacimiento y tarjeta de identificación
- Manejo de casos
- Nota: Estos servicios son para personas previamente encarceladas ÚNICAMENTE

## Friendship Place

 4713 Wisconsin Ave. NW

 202.364.1419

 Lunes | 8:30 am - 11:30 am | 1 pm - 4 pm  
Miércoles - jueves | 8:30 am - 11:30 am | 1 pm - 3 pm

- Alojamiento (Coordinated Entry)
- Servicios de empleo
- Asistencia para reemplazo de tarjeta de identidad
- Servicios para veteranos
- Centro de bienvenida (duchas, lavandería, suministros y comida)

## Miriam's Kitchen

Virginia Ave. NW

202.452.8926

Lunes - viernes | 6:30 am - 9:45 am | 2:30 pm - 5:45 pm

- Manejo de casos
- Centro de atención social (vestimenta y artículos de higiene personal)
- Derivaciones (centro de informes)
- Comidas | Desayuno: 6:30 am - 8 am  
Comida principal: 2:30 pm - 4:15 pm

## N Street Village

1333 N St. NW

202.939.2076

Lunes - viernes | 7 am - 4 pm  
Sábados, domingos y feriados | 9 am - 4 pm

- Programa de vivienda residencial y transitoria para mujeres y mujeres transgénero
- Manejo de casos
- Centro de atención social  
Ducha, servicios de salud, vestimenta y actividades
- Citas para vivienda con SPI-DAT
- Servicio de día para mujeres Bethany

## So Others Might Eat (SOME)

71 O St. NW | 60 O St. NW

202.797.8806

Lunes - viernes | 8 am - 4 pm

- Manejo de casos (servicios de salud mental)
- Servicios legales (solo los martes)
- Servicios de empleo y vocacionales
- Alojamiento (admisión y transitorio)
- Centro de atención social | martes y viernes | 8:30 am - 11:30 am  
Vestimenta y duchas (debe presentar identificación)

## THRIVE DC

1525 Newton St. NW

202.737.9311

Lunes - viernes | 8:30 am - 5 pm

- Centro de Servicios Sociales (derivaciones)
- Manejo de casos
- Servicios legales
- Servicios de empleo
- Asistencia para el transporte
- Centro de atención social (duchas)

# MANEJO DE CASOS ESPECÍFICO PARA VIH

## Casa Ruby

 7530 Georgia Ave. NW

 202.355.5155

 Lunes - sábado | 12 pm - 8 pm

- Manejo no médico de casos (VIH+)
- Grupos de apoyo (transgénero y VIH+)
- Servicios legales
- Centro de atención social (vestimenta)
- Refugio

## Damien Ministries

 2200 Rhode Island Ave. NE

 202.526.3020

 Lunes - viernes | 10 am - 5 pm

- Manejo médico de casos (VIH+)
- Vales
- Banco de alimentos

## HIPS

 906 H St. NE

 202.232.8150

 Lunes - viernes | 10:30 am - 4 pm

**Línea directa las 24 horas 1.800.676.4477**

- Manejo no médico de casos (VIH+)
- Servicios de vivienda
- Servicios legales
- Centro de Servicios Sociales (derivaciones)
- Intercambio de jeringas
- Servicios de orientación y grupos de apoyo
- Centro de atención social (vestimenta, duchas, lavandería)

## Homes for Hope

 3003 G St., Apt. A, SE

 202.582.0169

 Lunes - viernes | 9 am - 5 pm

- Manejo no médico de casos (VIH+)
- Programa de vivienda transitoria
- Servicios de empleo
- Grupos de apoyo

## Us Helping Us

 3636 Georgia Ave NW

 202.446.1100

 Lunes - viernes | 9 am - 6 pm

- Manejo no médico de casos/servicios sociales (sitio para jóvenes en Maryland)
- Grupos de apoyo para la salud mental (transgénero, específico para VIH o independiente de la situación de VIH)

## The Women's Collective (TWC)

 3230 Pennsylvania Ave., SE #200

 202.483.7003

 Lunes - viernes | 9 am - 5 pm

- Manejo médico de casos (VIH+)
- Centro de Servicios Sociales (derivaciones)
- Servicios de apoyo para la salud mental

# COMIDAS, BANCOS DE ALIMENTOS Y MERCADOS DE PRODUCTORES

## COMIDAS

### Miriam's Kitchen

 2401 Virginia Ave. (sótano de la iglesia presbiteriana del Oeste en 24th y G St. NW)

 202.452.8926

- Lunes - viernes, todo el año (incluidos feriados y emergencias climáticas)
- Desayuno: 6:30 am – 8 am
- Comida principal: 2:30 pm - 4:15 pm

### So Others Might Eat (SOME)

 71 O St. NW

 202.797.8806

- Todos los días del año
- Desayuno: 7 am – 8:30 am
- Almuerzo: 11:00 am – 1:00 pm

### Thrive DC

 1340 U St. NW

 202.737.9311

- Pan diario/necesidades diarias: Desayuno para hombres, mujeres, familias; almuerzo para llevar, bolsas de comestibles de emergencia, frutas y verduras frescas
- Lunes - miércoles - viernes | Desayuno caliente, martes - jueves | Sándwiches
- Comida fresca viernes - todos los viernes 1 pm - 2 pm
- Programa de comida principal: Cena nutritiva para mujeres y niños (seguro, con el respaldo de sus pares). Comienza a las 3 pm, las puertas abren a las 2 pm

## BANCOS DE ALIMENTOS

Si necesita una derivación inmediata a un banco de alimentos local para obtener servicios, pregúntele a cualquier miembro del personal de Whitman-Walker que podrá ayudarlo.

### Bread For The City Food Pantry - NW

 1525 7th Street, NW

 202.265.2400

 Lunes - jueves | 8:30 am - 5 pm (cerrado de 12 pm - 1 pm)  
Viernes | 8 am – 12 pm

# COMIDAS, BANCOS DE ALIMENTOS Y MERCADOS DE PRODUCTORES

## BANCOS DE ALIMENTOS (CONTINUACIÓN)

### Bread For The City Food Pantry - SE

📍 1640 Good Hope Road, SE

☎️ 202.561.8587

🕒 Lunes - jueves | 9 am - 5 pm (cerrado de 12 pm - 1 pm)  
Viernes | 9 am - 12 pm

### DC Food Finder (anteriormente vinculado con el Capital Area Food Bank)

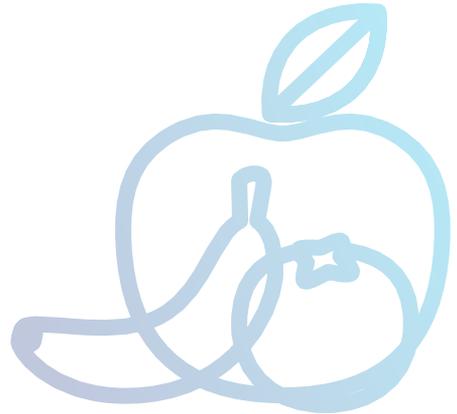
- Introduzca su código postal en el siguiente sitio web: [cafb.auntbertha.com](http://cafb.auntbertha.com) para buscar servicios relacionados con alimentación, atención médica, vivienda, capacitación laboral y más.
- Llame a Hunger Lifeline para obtener recomendaciones personalizadas de recursos de alimentos de la comunidad por teléfono: 202.644.9807 (lunes – viernes 9:00 am – 5:00 pm)

## MERCADOS DE PRODUCTORES

### Fresh Farm

☎️ 202.362.8889

- Promueve la agricultura sustentable y mejora el acceso a los alimentos y la equidad en la región del Atlántico Medio
- Llame para obtener más información sobre mercados semanales de productores en DC, MD y VA o en las inmediaciones
- Se aceptan cupones de SNAP/WIC en varios mercados de productores
- Cuando los clientes usan sus beneficios para la nutrición (como SNAP/WIC), FreshFarm contribuirá con \$10 por cliente por día
- Todos los residentes de DC que estén inscritos en un programa que cumpla los requisitos (SNAP/Cupones de alimentos, WIC, Senior Grocery Plus/SFMNP, Medicaid/QMB [beneficiario cualificado de Medicaid], beneficios para discapacitados de SSI [Seguridad de Ingreso Complementario] o TANF) son elegibles para recibir \$10 adicionales en vales por productos cada semana en los mercados de productores participantes.



# CENTRO DE SERVICIOS DE DC

En caso de una emergencia en la que se necesiten servicios de inmediato de la policía, el servicio médico de emergencia o el departamento de bomberos, llame:

Emergencia/policía	911
--------------------	-----

Si se necesitan servicios que no son de emergencia del Departamento de Policía Metropolitana, llame:

Situaciones que no son emergencias	202.727.9099
------------------------------------	--------------

Póngase en contacto con el Departamento de Salud Mental de DC si una persona que conoce experimenta una situación de crisis, llamando a:

Crisis de salud mental	202.673.9300
------------------------	--------------

Si usted o alguien que conoce son víctimas de un delito de odio, póngase en contacto con la línea directa de Delitos de Odio de DC o con cualquier otro de los recursos enumerados a continuación:

Víctima de Delitos de Odio	202.727.0500
----------------------------	--------------

Línea directa DASH (siglas en inglés de Alianza del Distrito para la Vivienda Segura)	202.462.3274
---------------------------------------------------------------------------------------	--------------

Centro Nacional para Víctimas de Delitos	800.394.2255
------------------------------------------	--------------

Si usted o alguien que conoce son víctimas de un delito de odio, póngase en contacto con la línea directa de Delitos de Odio de DC o con cualquier otro de los recursos enumerados a continuación:

Centro de Crisis en Casos de Violación de DC	202.333.7273
----------------------------------------------	--------------

Centro Nacional de Recursos ante Violencia Sexual	877.739.3895
---------------------------------------------------	--------------

RAINN (siglas en inglés de Red Nacional para Casos de Violación, Abuso e Incesto)	800.656.4673
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------

Línea directa Nacional para Casos de Violencia Doméstica	800.799.7233
----------------------------------------------------------	--------------

Línea directa Men Can Stop Rape (Los hombres pueden dejar de violar)	202.265.6530
----------------------------------------------------------------------	--------------

Línea directa del Programa de Compensación para Víctimas de Delito de DC	202.879.4216
--------------------------------------------------------------------------	--------------

El Departamento de Salud de la Conductual (DBH en inglés) certifica a una red de proveedores de la comunidad del sistema público de salud de conductual para que proporcionen servicios ante trastornos con el consumo de sustancias, que incluyen desintoxicación, servicios residenciales y ambulatorios según el nivel de necesidad. También proporciona una amplia gama de servicios de prevención y recuperación. Horario de atención de APRA de DC: 7 am - 6 pm. Para obtener atención el mismo día, debe llegar antes de las 3:30 pm.

Administración para la Prevención y Recuperación de las Adicciones (APRA en inglés) de DC	202.727.8857
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------

## Servicios para discapacitados

Departamento de Servicios para Discapacitados de DC	202.730.1700
-----------------------------------------------------	--------------

## Servicios de Transporte WMATA

MetroAccess de DC	202.962.2700
-------------------	--------------

## Parques y recreación

Departamento de Parques y Recreación de DC	202.673.7647
--------------------------------------------	--------------

## Información pública

Oficina de Información Pública de DC	202.727.4383
--------------------------------------	--------------



WHITMAN-WALKER HEALTH  
*te vemos.*

[www.whitman-walker.org](http://www.whitman-walker.org)



@whitmanwalker